

الخطوط التوجيهية الطوعية بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة والفتيات في سياق الأمن الغذائي والتغذية

الحلول المقترحة للمسائل الخلافية

المسألة الخلافية	الإجراء المقترح اتخاذه	الأساس	البدايل والإشارات المقترحة
المرأة والفتيات على اختلاف مشاربهن، والتوجه الجنسي والهوية الجنسية، والمتليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغايري الهوية الجنسانية وثنائيي الجنس	عدم إدراج أي إشارة	لا توجد إشارة إلى التنوع في اللغة المتفق عليها ضمن الأمم المتحدة، باستثناء قرارات مجلس حقوق الإنسان المصوت عليها	لا يوجد. يُرجى استخدام عبارة "جميع النساء والفتيات".
النظم والهياكل الأبوية، والمعايير الأبوية	عدم إدراج أي إشارة	لا توجد إشارة إلى التنوع في اللغة المتفق عليها ضمن الأمم المتحدة	لا يوجد
الذكورة الإيجابية	عدم إدراج أي إشارة	لا توجد إشارة إلى التنوع في اللغة المتفق عليها ضمن الأمم المتحدة	الاستعاضة عن ذلك بعبارة "المشاركة الإيجابية للرجال والفتيات"
أشكال التمييز المتعددة والمتداخلة	إدراج إشارة	القرار A/RES/76/140	4 إشارات في القسم 3، مسبوقه بعبارة "التمييز بجميع أشكاله"، على النحو الوارد في القرار A/RES/76/140
العنف الجنسي والعنف القائم على نوع الجنس	نقل القسم إلى الأسفل عنوان القسم يتضمن العبارة "العنف القائم على نوع الجنس" عدم استخدام المختصر "SGBV" في اللغة الإنكليزية	القرار A/RES/76/140، الفقرة 2 (ص)، وإعلان ومنهاج عمل بيجين، والقرارات 76/135 و 76/146 (الطفلة)	3 إشارات إلى العنف الجنسي والعنف القائم على نوع الجنس الإشارة بشكل عام إلى "جميع أشكال العنف، بما في ذلك العنف الجنسي والعنف القائم على نوع الجنس"
العنف القائم على نوع الجنس	مستخدم على نحو واسع، على النحو الوارد بوضوح في القرار A/RES/76/140	القرار A/RES/76/140، الفقرة 2 (ص)، وإعلان ومنهاج عمل بيجين	19 إشارة
النهج الجنسانية التحويلية	تعديل الفقرات الموافق عليها بشرط الاستشارة، والفقرات غير الموافق عليها.	لا يوجد إشارات في اللغة المتفق عليها ضمن الأمم المتحدة	الاستعاضة عن ذلك بعبارة "التحويلية والمراعية لنوع الجنس..." (فكلمة تحويلية لا تنطبق على النهج المراعية

المسألة الخلافية	الإجراء المقترح اتخاذه	الأساس	البدائل والإشارات المقترحة
			لنوع الجنس، بل على البرامج أو السياسات، على النحو الوارد في خطة عام 2030
الصحة الجنسية والإنجابية والحقوق الإنجابية	يُرجى استخدام الصياغة نفسها المستخدمة في الهدف 5 من أهداف التنمية المستدامة الذي ينبئ به إلى ذلك	النص الكامل للهدف 5 من أهداف التنمية المستدامة	2 إشارتان
حقوق الإنسان	الإبقاء على الإشارات العامة حذف الإشارات إلى قرارات مجلس حقوق الإنسان حذف الفقرة بشأن مسؤولية مجلس حقوق الإنسان عن قضايا حقوق الإنسان	النصوص الأساسية التأسيسية للأمم المتحدة وثيقة إصلاح لجنة الأمن الغذائي العالمي - الرؤية الإشارات الواردة في القرار A/RES/76	15 إشارة عامة
الحق في التنمية	الإبقاء على حاشية تشير إلى إعلان الجمعية العامة للأمم المتحدة	الإشارة إلى القرار A/RES/76/163	إشارة واحدة (1)
الفلاحة	الإبقاء على الحاشية السفلية مع التنبيه المقترح من الولايات المتحدة	إشارات متعددة في وثائق لجنة الأمن الغذائي العالمي المتفق عليها	إشارتان اثنتان (2)
الزراعة الإيكولوجية	يُرجى استخدام الاسم الكامل لتوصيات لجنة الأمن الغذائي العالمي على مستوى مُهج الزراعة الإيكولوجية وغيرها من النهج المتكاملة الأخرى	مُهج الزراعة الإيكولوجية وغيرها من النهج المتكاملة الأخرى	إشارتان اثنتان (2)
عبارة Agrifood (الزراعي والغذائي)	الاستعاضة عن عبارة Agrifood (الزراعي والغذائي) بعبارة "Agriculture and food systems" (النظم الزراعية والغذائية) حيثما استخدمت فيها هذه العبارة في النص الإنكليزي	يُقصد بالإشارة الجديدة النظم الزراعية + النظم الغذائية، وهو ما يعادل جلدًا معنى عبارة "Agrifood" (الزراعي والغذائي)	عبارة "Agriculture and food systems" (النظم الزراعية والغذائية) في النص الإنكليزي